



Brussels, 20 December 2018

15596/18

JUR 616
CORLX 650
CFSP/PESC 1207
COAFR 331
FIN 1025
JAI 1304

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Council Decision (CFSP) 2018/1612 of 25 October 2018 amending Decision (CFSP) 2015/1763 concerning restrictive measures in view of the situation in Burundi
(Official Journal of the European Union L 268 of 26 October 2018)

LANGUAGES concerned: **BG, ES, CS, DA, DE, ET, EL, EN, FR, HR, IT, LV, LT, HU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SL, FI, SV**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(c) (obvious error in a number of language versions)

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

**OBSERVATIONS to be notified to: secretariat.jl-rectificatifs@consilium.europa.eu
(DQL Rectificatifs, Directorate Quality of Legislation, Legal Service)**

ПОПРАВКА

**на Решение (ОВППС) 2018/1612 на Съвета от 25 октомври 2018 година за изменение на
Решение (ОВППС) 2015/1763 относно ограничителни мерки с оглед на положението в
Бурунди**

(Официален вестник на Европейския съюз L 268 от 26 октомври 2018 г.)

На страница 50, в таблицата, в колоната със заглавие „Име“

вместо:

„Mathias/Joseph NIYONZIMA“,

да се чете:

„Mathias-Joseph NIYONZIMA“.

CORRECCIÓN DE ERRORES

de la Decisión (PESC) 2018/1612 del Consejo, de 25 de octubre de 2018, por la que se modifica la Decisión (PESC) 2015/1763 relativa a medidas restrictivas habida cuenta de la situación en Burundi

(Diario Oficial de la Unión Europea L 268 de 26 de octubre de 2018)

En la página 50, anexo, cuadro, columna «Nombre»:

donde dice:

«Mathias/Joseph NIYONZIMA»,

debe decir:

«Mathias-Joseph NIYONZIMA».

OPRAVA

**rozhodnutí Rady (SZBP) 2018/1612 ze dne 25. října 2018, kterým se mění rozhodnutí
(SZBP) 2015/1763 o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Burundi**

(Úřední věstník Evropské unie L 268 ze dne 26. října 2018)

Strana 50, tabulka, druhý sloupec „Jméno“:

místo:

„Mathias/Joseph NIYONZIMA“

má být:

„Mathias-Joseph NIYONZIMA“.

BERIGTIGELSE

til Rådets afgørelse (FUSP) 2018/1612 af 25. oktober 2018 om ændring af afgørelse (FUSP) 2015/1763 om restriktive foranstaltninger i lyset af situationen i Burundi

(Den Europæiske Unions Tidende L 268 af 26. oktober 2018)

Side 50, tabellen, i kolonnen "Navn"

I stedet for:

"Mathias/Joseph NIYONZIMA"

læses:

"Mathias-Joseph NIYONZIMA".

BERICHTIGUNG

des Beschlusses (GASP) 2018/1612 des Rates vom 25. Oktober 2018 zur Änderung des Beschlusses (GASP) 2015/1763 über restriktive Maßnahmen angesichts der Lage in Burundi

(Amtsblatt der Europäischen Union L 268 vom 26. Oktober 2018)

Seite 50, Tabelle, unter der Rubrik "Name":

Anstatt:

"Mathias/Joseph NIYONZIMA"

muss es heißen:

"Mathias-Joseph NIYONZIMA"

PARANDUS

nõukogu 25. oktoobri 2018. aasta otsuses (ÜVJP) 2018/1612, millega muudetakse otsust (ÜVJP) 2015/1763, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Burundis

(Euroopa Liidu Teataja L 268, 26. oktoober 2018)

Leheküljel 50 tabeli veerus „Nimi“

asendatakse

„Mathias/Joseph NIYONZIMA“

järgmisega:

„Mathias-Joseph NIYONZIMA“.

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ

της απόφασης (ΚΕΠΠΑ) 2018/1612 του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2018, για την τροποποίηση της απόφασης (ΚΕΠΠΑ) 2015/1763 σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω της κατάστασης στο Μπουρούντι

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 268 της 26ης Οκτωβρίου 2018)

Στη σελίδα 50, στον πίνακα, υπό την κεφαλίδα «Όνοματεπώνυμο»:

αντί:

«Mathias/Joseph NIYONZIMA»,

διάβαζε:

«Mathias-Joseph NIYONZIMA».

CORRIGENDUM

**to Council Decision (CFSP) 2018/1612 of 25 October 2018 amending Decision (CFSP)
2015/1763 concerning restrictive measures in view of the situation in Burundi**

(Official Journal of the European Union L 268 of 26 October 2018)

On page 50, in the table, under the heading 'Name':

for:

"Mathias/Joseph NIYONZIMA"

read:

"Mathias-Joseph NIYONZIMA"

RECTIFICATIF

à la décision (PESC) 2018/1612 du Conseil du 25 octobre 2018 modifiant la décision (PESC) 2015/1763 concernant des mesures restrictives en raison de la situation au Burundi

("Journal officiel de l'Union européenne" L 268 du 26 octobre 2018)

Page 50, dans le tableau, sous l'intitulé "Nom":

Au lieu de:

"Mathias/Joseph NIYONZIMA",

lire:

"Mathias-Joseph NIYONZIMA".

ISPRAVAK

Odluke Vijeća (ZVSP) 2018/1612 od 25. listopada 2018. o izmjeni Odluke (ZVSP) 2015/1763 o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Burundiju

(Službeni list Europske unije L 268 od 26. listopada 2018.)

Na stranici 50., u tablici, pod naslovom „Ime i prezime”:

umjesto:

„Mathias/Joseph NIYONZIMA”

treba stajati:

„Mathias-Joseph NIYONZIMA”.

RETTIFICA

**della decisione (PESC) 2018/1612 del Consiglio, del 25 ottobre 2018,
che modifica la decisione (PESC) 2015/1763 concernente misure restrittive
in considerazione della situazione in Burundi**

(Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L 268 del 26 ottobre 2018)

Pagina 50, tabella, sotto la voce "Nome":

anziché:

"Mathias/Joseph NIYONZIMA"

leggasi:

"Mathias-Joseph NIYONZIMA"

LABOJUMS

**Padomes Lēmumā (KĀDP) 2018/1612 (2018. gada 25. oktobris), ar ko groza Lēmumu
(KĀDP) 2015/1763 par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Burundi**

("Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis" L 268, 2018. gada 26. oktobris)

50. lappusē tabulā slejā "Vārds, uzvārds"

tekstu:

"*Mathias/Joseph NIYONZIMA*"

lasīt šādi:

"*Mathias-Joseph NIYONZIMA*".

**2018 m. spalio 25 d. Tarybos sprendimo (BUSP) 2018/1612, kuriuo iš dalies keičiamas
Sprendimas (BUSP) 2015/1763 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Burundyje,
klaidų ištaisymas**

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 268, 2018 m. spalio 26 d.)

50 puslapis, lentelė, antraštė „Vardas ir pavardė“:

yra:

„Mathias/Joseph NIYONZIMA“,

turi būti:

„Mathias-Joseph NIYONZIMA“.

HELYESBÍTÉS

**a burundi helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2015/1763
határozat módosításáról szóló, 2018. október 25-i (KKBP) 2018/1612 határozathoz**

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 268., 2018. október 26.)

Az 50. oldalon, a táblázatban, a „Név” oszlopban

a következő szövegrész:

„Mathias/Joseph NIYONZIMA”,

helyesen:

„Mathias-Joseph NIYONZIMA”.

RETTIFIKA

**tad-Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2018/1612 tal-25 ta' Ottubru 2018 li temenda d-Deciżjoni
(PESK) 2015/1763 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fil-Burundi**

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 268 tat-26 ta' Ottubru 2018)

Fil-paġna 50, fit-tabella, taht l-intestatura 'Isem':

minflok:

'Mathias/Joseph NIYONZIMA'

agra:

'Mathias-Joseph NIYONZIMA'

RECTIFICATIE

**van Besluit (GBVB) 2018/1612 van de Raad van 25 oktober 2018 houdende wijziging van
Besluit (GBVB) 2015/1763 betreffende beperkende maatregelen in het licht van de situatie
in Burundi**

(Publicatieblad van de Europese Unie L 268 van 26 oktober 2018)

Bladzijde 50, in de tabel, kolom "Naam":

in plaats van:

"Mathias/Joseph NIYONZIMA",

lezen:

"Mathias-Joseph NIYONZIMA".

SPROSTOWANIE

do decyzji Rady (WPZiB) 2018/1612 z dnia 25 października 2018 r. zmieniającej decyzję (WPZiB) 2015/1763 dotyczącą środków ograniczających w związku z sytuacją w Burundi

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 268 z dnia 26 października 2018 r.)

Strona 50, tabela, pod nagłówkiem „Nazwisko”

zamiast:

„Mathias/Joseph NIYONZIMA”

powinno być:

„Mathias-Joseph NIYONZIMA”.

RETIFICAÇÃO

da Decisão (PESC) 2018/1612 do Conselho, de 25 de outubro de 2018, que altera a Decisão (PESC) 2015/1763 que impõe medidas restritivas tendo em conta a situação no Burundi

(Jornal Oficial da União Europeia L 268 de 26 de outubro de 2018)

Na página 50, no quadro, na rubrica "Nome":

onde se lê:

"Mathias/Joseph NIYONZIMA",

leia-se:

"Mathias-Joseph NIYONZIMA".

RECTIFICARE

la Decizia (PESC) 2018/1612 a Consiliului din 25 octombrie 2018 de modificare a Deciziei (PESC) 2015/1763 privind măsuri restrictive având în vedere situația din Burundi

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 268 din 26 octombrie 2018)

La pagina 50, în tabel, la rubrica „Nume”:

în loc de:

„Mathias/Joseph NIYONZIMA”,

se citește:

„Mathias-Joseph NIYONZIMA”.

KORIGENDUM

**k rozhodnutiu Rady (SZBP) 2018/1612 z 25. októbra 2018, ktorým sa mení rozhodnutie
(SZBP) 2015/1763 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Burundi**

(Úradný vestník Európskej únie L 268 z 26. októbra 2018)

Na strane 50 v tabuľke, v stĺpci s názvom „Meno“:

namiesto:

„Mathias/Joseph NIYONZIMA“

má byť:

„Mathias-Joseph NIYONZIMA“

POPRAVEK

**Sklepa Sveta (SZVP) 2018/1612 z dne 25. oktobra 2018 o spremembi Sklepa (SZVP)
2015/1763 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Burundiju**

(Uradni list Evropske unije L 268 z dne 26. oktobra 2018)

Stran 50, razpredelnica, pod naslovom „Ime“:

besedilo:

„Mathias/Joseph NIYONZIMA“

se glasi:

„Mathias-Joseph NIYONZIMA“.

OIKAISU

neuvoston päätökseen (YUTP) 2018/1612, annettu 25 päivänä lokakuuta 2018, Burundin tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen (YUTP) 2015/1763 muuttamisesta

(Euroopan unionin virallinen lehti L 268, 26. lokakuuta 2018)

Sivulla 50, liitteessä olevassa taulukossa, sarakkeessa "Nimi":

on:

"Mathias/Joseph NIYONZIMA",

pitää olla:

"Mathias-Joseph NIYONZIMA".

RÄTTELSE

till rådets beslut (Gusp) 2018/1612 av den 25 oktober 2018 om ändring av beslut (Gusp) 2015/1763 om restriktiva åtgärder med hänsyn till situationen i Burundi

(Europeiska unionens officiella tidning L 268 av den 26 oktober 2018)

Sidan 50, tabellen, under rubriken ”Namn”

I stället för:

”Mathias/Joseph NIYONZIMA”

ska det stå:

”Mathias-Joseph NIYONZIMA”.
